

????????????????

?????????????? ?? (????? ??????)

5 ?????????? 2019 ??????(*)

„???????????????? — ???? 99 ?? ?????????????? ?????????? ?? ???? — ?????????
????????? ?? ?????????? — ???? ?????????? — ??? 5 ??? — ?????????? (?) ? 883/2004 —
???? 4 — ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????
?????? — ?????????? ?????????????? — ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????,
????? ???? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????, ???? ??????????
? ?????? ?? ??”

?? ???? C?801/18

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ???? ?? Conseil
supérieur de la sécurité sociale (????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ??????????) ? ???
?? 17 ?????????? 2018 ?, ?????????? ? ???? ?? 19 ?????????? 2018 ?, ? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????

EU

?????

Caisse pour l'avenir des enfants

????? (????? ??????),

????????? ?? ??: C. Toader, ?????????????? ?? ?????????, A. Rosas (?????????) ? M. Safjan, ?????,

????????????? ?????????: M. Szpunar,

?????????: A. Calot Escobar,

????????? ??????????, ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ?? ?????????????? ?
????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ???? 99 ?? ?????????????? ?????????? ?? ????,

????????????? ??????????????

????????????????

1 ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? 45 ???? , ??????????
2004/38/? ? ? ?????????????? ?????????? ? ? ? ? ? ? ? ? 29 ???? 2004 ?????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????????
(???) ? 1612/68 ? ?????????? ????????????? 64/221/???, 68/360/???, 72/194/???, 73/148/???,
75/34/???, 75/35/???, 90/364/???, 90/365/??? ? 93/96/??? (?? L 158, 2004 ?, ??? 77 ?
????????? ? ?? L 229, 2004 ?, ??? 35 ? ?? L 197, 2005 ?, ??? 34; ?????????? ?????????? ??
????????????? ???? , 2007 ?, ????? 5, ??? 7, ??? 56), ????? ? ?? ???? 4 ?? ?????????? (??) ?
883/2004 ?? ?????????????? ?????????? ? ?? ???? ? ? 29 ???? 2004 ?????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????????? ????????????? (?? L 166, 2004 ?, ??? 1 ? ?????????? ? ?? L 200, 2004

?, ??? 1; ????????? ??????? ?? ????????? ?????, 2007 ?, ????? 5, ??? 7, ??? 82 ? ?????????
? ?? L 33, 2008 ?, ??? 12).

2 ??????????? ? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? EU ? Caisse pour l'avenir des
enfants (???? ? ????????? ? ???????, ???????????) ??????? ?????? ?? ??????????? ??
???????????? ????????? ????????? ? ?????? ?? EU, ????? ?????????? ? ?????? ? ? ?????? ???????.

?????? ??????

????????? ? ?????????? ?????????? ? 1965 ?.

3 ???? 1 ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ???????????
???????????? ? ?????????????? ??????????? ????, ?????????? ?? 16 ?????????? 1965 ?. (Mémorial A
1966, ??? 621), ? ??????????? ?, ??????????? ??? ??????? ? ?????????? ???????????????
(????????? ??-???????? „????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? 1965 ?.“), ??????

„???? [c]????????? ??????? ??? ??????????? ?? ?????? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????“.

4 ???? 2 ?? ?????????????? ?????????? ??????:

„???? [c]????????? ?? ??????? ?? ??????? ??????????????, ?????????????, ?????????????, ?????,
????????? ?????????? ? ??????? ????????? (? ????????????? ?? ?????????????? ?? ???????, ????? ??
?? ?????????? ?? ??????)“.

5 ???? 3, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????? ??????:

„?????????? ?? ????? ?? ?????????, ?????? ?????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ???????
??????, ? ?????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????? ??????“.

6 ???? 4 ?? ?????????????? ?????????? ??????:

„?????????? ?? ????? ?? ?????????, ?????? ??? ?????? ?? ??????? ??????????????, ?? ?????????? ?
????? ?????? ? ??? ?????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????“.

?????????? ? 883/2004

7 ?????????? ???? 4 ?? ??????????? ? 883/2004:

„????? ??? ?????? ? ? ??????????? ? ??????????? ??????????, ??????, ?? ?????? ?? ?????????
????????????? ???????????[.] ?????????? ??????? ?????????????? ? ??? ?????? ???????????
????????? ?????????????????????? ?? ?????? ? ? ? ??????? ??????, ?????? ??????? ?????????“.

?????????????????? ??????

8 ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?? 1965 ?. ? ?????????? ?? ?????????? ???????????
????????????? ??? ?????? ?? 12 ??? 1966 ?. (Mémorial A 1966 ?, ??? 620).

9 ???? 269 ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? „????????? ?? ??????????????“
? ? ?????? ??????? ??????????:

„??? ??????????, ??????????? ? ??????????? ??????, ?????? ?? ??????? ??????? ?????:

?) ?????? ?????, ?????? ?? ? ?????????? ? ??????????????? ?????????????? ? ??????????? ?
????????? ??????? ???;

b) ????????? ????????????? ??????????????, ?????? ?????, ????? ?? ??????????????, ?????? ?
????????????? ?? ????????????????????? ?????????????????? ? ?????? ? ?????????????? ????? ??
????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????????? ??
????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????
????????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????. ?? ?????? ?? ??????????????
?? ??????? ????? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????, ?????? ?????? ?
????????????? ? ????? 270. ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ? ?????????????? ??????, ?????????? ??
????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????“.

??????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????

10 ?? 8 ????????? 2015 ?. EU — ?????????????? ??????????, ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?
??????? ? ??????????????, ??????? ?? Caisse nationale des prestations familiales (????????????? ????
?? ?????????? ??????????????, ??????????????) (???????????????? Caisse pour l'avenir des enfants (????? ??
?????????? ?? ??????) ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??, ?????? ?????????????? ? ?????? ??
? ??????????.

11 ? ?????????? ?? 6 ??? 2016 ?. Caisse pour l'avenir des enfants (????? ?? ?????????????? ??
????????) ?????????? ?????????, ? ??????? ?? ????? 269, ?????????? 1, ?????? b) ?? Code de la
sécurité sociale (????????? ?? ?????????? ?????????????) ?? ? ?????????? ?? EU, ??? ?????? ??????????????
????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??????? ? ??????????????
????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??????????.

12 EU ??????? ?????? ?? Conseil arbitral de la sécurité sociale (?????????????? ?????? ??
?????????? ?????????????, ??????????????), ?????? ? ?????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ?? 7
??? 2017 ?. ? ?????? ??? ??????, ?? ??????? ?? EU ??? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?????????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ? ??????????????,
????? ?????? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??, ?????? ?? ? ?????????????? ?? ??????????????????????
????????????????????????, ?????? ?????? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??, ?????? ?? ? ??????
????????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??????? ? ?????????????? ?????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? 1965 ?., ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????????
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ? ??????????????, ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????????
?????????????.

13 ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?onseil arbitral de la sécurité sociale (??????????????
?????? ?? ?????????????? ??????????????) ?????????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?????
????????? ?? 15 ??????? 2002 ?., Gottardo (C?55/00, EU:C:2002:16), ? ?????????? ??? ??????????
?????????????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ? ??
?????? ?? ?????? ?????????? ??????? ???????.

14 ?? 4 ??????? 2017 ?. EU ?????????? ?????????????? ?? ?onseil arbitral de la sécurité sociale
(?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????) ?????? ?onseil supérieur de la sécurité sociale
(????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????, ??????????????), ?????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ??.

15 EU ??????, ?? ??? ??????? ??? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????
????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?????????????? ? ?????????? ?? 15
???????????? 2011 ?., ? ??? ??????? ? ?????????????? — ?????????????????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ????? „Iberoamericano“.

16 ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????????????

23 ?? ?? ???? ???? ???? ?? ????????? ????????? ????????? ? ??????????? ?? ?? ???? ??
 ????????????? ?? EU, ??????????? — ????? ?? ??????? ??????? ????????? ? ??????????? ?
 ????? ??????????????? ? ????????? ?? ??????????????????? ??????????????????? — ?? ?????????
 ??????? ?onseil supérieur de la sécurité sociale (????????? ?????? ?? ?????????? ??????????) ??
 ?????? ? ??????????? ????? ?? ??????????? ??????????. ??????????? ?? ????????? ??????????? ??
 1965 ?. ????? ?? ???????, ????? ??????????? ? ??????? 3 ? 4, ??? ? ???? , ????? ??
 ????????? ? ????? ????????????? ?? ????????????? ?? ????? ?? ????????? — ????? ?? ??.

24 EU ??????, ?? ???? ????????????? ????????????????? ????????????????? ?? ????????????? ??
?????????? ?????????? ?? ????????????? ? ????? ? ?? ????? ???????????, ???? ?? ?????????? ??-
???????????? ?? ???? 45 ???? , ?????????? ?????? ????????????? ?????????? ?? ????????????? ??
???????????? ? ?????????? ?? ?????? ? ??????? ????????????????? ?? ?????????? ?????????????????,
?????????????? ?? ?? ???????????????, ?????? ??????????????? ?? ??????????? ??????, ?? ?? ??????? ??
????????, ?????????????????? ? ?????? ????????? ?? ???? , ?????? ? ?? ??????????? ? 883/2004, ? ?
?????????? ?? ???? 4, ?????? ?????????????, ?? ???????, ?? ?????? ?? ?????????? ???? ???????????,
????????????? ??????? ?????????????? ? ?????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ??
?????? ? ?? ? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ??????????.

25 ?????? ??????????????? ?????????????? ? ?????????? ?? 15 ?????? 2002 ?., Gottardo (C?55/00,
EU:C:2002:16), ?????? ??????, ?? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ???? 39 ??
(????????????????? ???? 45 ????), ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ???????
?? ??????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????
????????? ? ?????? ???????, ??????? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ???? ???????
?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ???? ?????????? ??????? ? ???? ?????? ???????
????????????????? ?????????????????? ??????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ??????????.

26 ? ?????? ?? ???? ??????? ??????????????? ??????????????? ??????????? ??????????? ???? ? ??????????
?? ?????????????? ?????????? ??????????????? ?? ??????????? ?????????????? ?? 1965 ? . ? ??????????? ?? EU,
????? ???? ???? ???? ? ?????????????, ???? ????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? — ??????? ??
???

27 ??? ???? ?????????????????? Conseil supérieur de la sécurité sociale (?????????? ?????? ??
?????????? ???????????) ??????? ?? ???? ?????????????????????? ? ?? ?????????? ?? ???? ??????????
?????????????????? ??????????:

„1) ??????????? ?? ?? ?????????????????????? ??????? ?? ??????????? ?????????????? ? ???? ??????????
????????? (? ??????? Caisse pour l'avenir des enfants (????? ?? ??????????? ?? ???????, ???????????????)
? ?????????????????? ?[??] ??????????????[?? ??], ?????????????????? ?? ???? 45 ???? , [????????????? 2004/38]
? [????????????? ? 883/2004], ? ??-????????????? ?? ???? 4 ?? ???? , ?? ??????????? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ???????, ??????? ??? ??????? ?????????? ??
????????????????? ?? ???? ?????????? ??????????????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?? ??????? ??
????????????????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????? [(??????????
????????????????? ??????????????) ? ?????? ??????? [(????????????????? ?????????????? ???? , ?????????????????
????????????????? ?????????????? ??????????)], ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ? ?????????????????? ??????

2) ??? ?????????????????? ?????????? ? ??? ?????????????, ?????????? ? ?????????????? ??????????,
????????????????? ? [????????? ?? 15 ?????? 2002 ?., Gottardo (C?55/00, EU:C:2002:16)], ??
????????????????? ? ??? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????, ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?
?????????? ?? ??????????????? ?????????????, ? ??-????????????? ? ??????????? ?? ??????????????
?????????????????, [? ???????] Caisse pour l'avenir des enfants (????? ?? ??????????? ?? ???????),
????????????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????????? ?????????????????? ??????????????,
?? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ??????????????? ?? ?? ?????????????????, ?????????? ?
[????????????????????] ??????????? ?????????????? ? ?????????????????????????? ?????????? ?? ??????????????????
????????????????????, ?? ?? ??????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????? ?? [?????????????,
????????] (?? ?????????????????? ??????????????? ??????????), ? ?????? ??????????? ?? [?????????] — ???????
?? ?????????????????? ??????“.

?? ?????????????? ???????

28 ? ?????????? ??, ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ?????????????? ???
?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ????? 45 ?????, ??? ??????? ? ??? 4 ?? ?????????? ?
883/2004, ?????? ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ?? ????????? ?????????????? ?????? ?? ???
????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????
??????? ? ?????????? ?????????? ???????, ??? ?? ???????????? ? ???, ?????????? ?????????????? ?? ??????
??, ?????? ???????????? ? ?????? ??????? ? ?????? ??, ??????? ?? ? ?????? ?????????? ??????? ??
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ??????????? ?? ??????
?? ?????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????? ? ?????????
????????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ????.
????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ??? ? ??????????????, ?????????? ?
????????? ???????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ??????
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? — ??????
?? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? — ?????? ?? ??????.

29 ??? 99 ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????? ???????????, ?? ?????? ??????????????????
??????? ? ??????????? ? ??????, ?? ?????? ?????? ??? ?? ? ??????????????, ??????????? ?? ???
??????? ?? ??????? ?????????????????? ?? ??????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????
?? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??? ? ?????????????? ?? ??????????????
?????????.

30 ?????? ??? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???.

31 ? ?????? ? ??????????? ???????????, ?? EU ?????? ? ?????????????? ??? ??????????????
?????????, ?? ?? ??????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ??????
?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????????? ? ??????????????. ??? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?
????????????? ? ? ?????? ?? ??? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????????????????, EU ???
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? 269, ?????? ??????, ?????? b)
?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???
„????????? ?????????????? ?????????????????? ???, ?????? ???, ??? ?? ?????????????????, ?????? ?
????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ? ?????? ? ?????????????? ??? ??
????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????????? ??
????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????
????????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????“.

32 ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?
????????????????? ?????? ?????????????? ?? ??????, ?????? ? ??????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
?? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????? ??????, ?????????? ?? ???
?? ?????????? ?????????????????, ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ??? 45 ??? (?? ??-????????????
????????? ?? 12 ?????????? 2002 ?., De Groot, C?385/00, EU:C:2002:750, ? 76, ?? 28 ??????????
2013 ?., Petersen, C?544/11, EU:C:2013:124, ? 34 ? ?? 14 ??? 2019 ?., Jacob ? Lennertz,
C?174/18, EU:C:2019:205, ? 21).

33 ? ?????? ?? ???????????, ?????????????? ?? ?????????????? ???, ?????? ?? ?? ?????????
????????????? ?? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??
????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ??????? ? ?????? ??????? ?????????????? ??????????.

34 ? ??? ? ??????????? ??????, ?????????????????? ?? ?? ??? ? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
?? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??

?????????? ?? ???? ??? ???????, ??????, ?? ???? 7 ?? ?????????? (???) ? 1612/68 ?? ??????
?? 15 ????????? 1968 ?????? ????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? (?? L
257, 1968 ?., ??? 2; ?????????? ?????????? ?? ?????????? ????, 2007 ?., ????? 5, ??? 1, ??? 11)
?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????? ??
????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ? ??
????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ??? ???? ???? ?? ?????? ?????????? ??????????,
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????? (?? ? ???? ??????? ?????????? ?? 27 ??????????
1988 ?., Matteucci, 235/87, EU:C:1988:460, ? 16 ? 23).

35 ????????? ?????? ??????, ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ??????????????? ?????? ? ??????, ??????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
??????????, ??? ? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ? ? ?????????, ??????
????????? ?????? ? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?? ??????
????????????? ? ???? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????? ?????????????? ?? ??????????
????? ?????????? ?????? (????????? ?? 27 ??????????? 1988 ?., Matteucci, 235/87, EU:C:1988:460,
? 19).

36 ? ???? ?????? ? ?????? 23 ?? ?????????? ?? 27 ??????????? 1988 ?., Matteucci (235/87,
EU:C:1988:460), ?????? ??????, ?? ?????????????? ???????????????, ?????????? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????
?????????????????, ?? ???? ?? ???? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????, ?????? ?? ?????? ??????????, ? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??.

37 ?????? ???? ?????? ? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????
????? ?????????? ?????? ? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ??
????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ? ?? ?????????????????????? ??? ? ? ?????????? ??????,
????????????? ?? ???? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?????????? (?? ? ???? ??????? ?????????? ?? 21 ??????????? 1999 ?., Saint-Gobain ZN,
C?307/97, EU:C:1999:438, ? 57—59). ? ?????? ?? ???? ?????? ??????, ?? ??????????? ??
?????????????? ??????????? ??????? ?????????? ?????? — ??????? ?? ??????? ?????????, ??
?????????????? ?? ??????????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????
????????????????? ? ??????????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ??? ???? ? ???????????
?? ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ??????? — ??????? ?? ?????????????? (????????? ?? 21
????????????? 1999 ?., Saint-Gobain ZN, C?307/97, EU:C:1999:438, ? 59).

38 ?????? ?????????? ???? ?????????? ?????????? ??? ?????? ? ?????????? ?? 15 ?????? 2002 ?.,
Gottardo (C?55/00, EU:C:2002:16, ? 32), ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?
?????????? ? ??????, ?????????????? ? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ????
?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ??
????????????????????? ?????????, ?????? ? ?????????????? ? ??????????? ? ??????, ?????? ? ?????????????? ??
?????????????? ?? ?????? ??????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????
?????????????????? ??????????? ? ?????????????????? ????????????. ?? ??????, ?? ?????? ? ???????????????
????? ??????, ?????????????????? ?????????????? ????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????????????
?????????????? ??????? ?? ??????????? ?????????????? ?? ???????, ? ?????????????????? ??? ???????????????
?? ?? ???? 39 ?? (????????????????? ???? 45 ????), ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ???????????????,
?????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????????????? ?? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????, ?????????? ? ??????????? ??
????????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ??????????????? ?? ?????????.

39 ??? ???? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?? ??? ?????????????????? ?? ??????????????????,
????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????????? ???? ?????? ?????? ??

????????? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ? ?????? ??? ???????
?????? ???????, ?????????????? ??????? ?? ???????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????? 307 ??
(????????????????? ????? 351 ?????), ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
(????????? ?? 15 ??????? 2002 ?., Gottardo, C?55/00, EU:C:2002:16, ? 33 ? ?? 21 ??????? 2010
?., ?????????/?????????, C?546/07, EU:C:2010:25, ? 42). ??????????????????, ?? ?????????? ???????
?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????.

40 ??? ?????, ??????? ?????????? ??????? ??????? ? ?????? ??????? ?????????????? ??????????????????
?????????? ?? ??????????? ?????????????? ? ?????? ??????????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????????????
????????? ? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????,
?????????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????, ?? ?????? ?? ??????????
?????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ???????????, ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????
?? ?????????? ?? (????????? ?? 15 ??????? 2002 ?., Gottardo, C?55/00, EU:C:2002:16, ? 34).

41 ? ?????? ?????????????? ??????? ?????? ? ??????, ?? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ???????????, ??????????? ??????? ?????????? ?????????? ?
?????? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????,
????????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????
????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ??????????? ?????????? ?? ?????? ??????????? (?? ?
????? ??????? ?????????? ?? 21 ??????????? 1999 ?., Saint-Gobain ZN, C?307/97, EU:C:1999:438, ? 60, ? ?? 15 ??????? 2002 ?., Gottardo, C?55/00, EU:C:2002:16, ? 36).

42 ? ?????????? ?? 15 ??????? 2002 ?., Gottardo (C?55/00, EU:C:2002:16, ? 37) ?????? ??????
????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ? ??????????? ?????????????? ?? ??????????? ??????????????
?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????. ?????????? ? ?????????????
?? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????????
?????????????? ?? ??????????????????, ??????????? ??????? ?????????????????????? ??????????, ?????????????? ?
?????????????, ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?? ?????????, ? ??? ??????????? ?? ?????? ?????????? ???????, ?? ?? ?????????????? ??
????????? ? ?? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????? ??
????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????.

43 ? ?????????????????? ?????????? ??????? ?????????????? ?????? ? ?? ??????????, ? ?????? ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ?? ??
????????????? ??????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?
?????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ??
????????????????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ? ??????????????????????
????????????????? ???????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? ? ?????????? ?????????????.

44 ? ??????? EU ? ?????????????????? ?????????????, ?????? ??????? ? ??????????????? ? ?????? ???
?????????. ? ?????? ??????? ? ?????, ?? ?????????????????? ?? ??????? ? ??????????????? ?????? ?? ????? 45
????, ?????? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????????, ?????????????? ?? ??
?????????????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ???????, ?? ?? ??????? ?? ?????????,
????????????????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????, ? ?? ???, ?????? ? ??????? ?? ?????????? ?
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? 883/2004, ????? 4 ?? ?????? ?????????????, ?? ???????, ?? ??????
?? ?????????? ?????? ?????????????, ?????????????? ??????? ?????????????????? ? ?????? ??????? ??????????????
????????????? ?????????????????????????? ?? ?????? ? ?? ? ?????????? ???????, ?????? ?????????? ???????????.

45 ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??????? ?????????, ?? ?
?????? ?? ?????????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? EU ?????? ?????? ?? ??????????

?????? ???? ?? ????????? ?????????, ???? ???? ???? ?? ????????????? ? ???? ??, ????
???? ???? ?? ????????????? ? ???? ??

46 ? ????? ? ? ????????? ? ????? 38—42 ? ????????? ????????????? ??????? ?????????
???????????? ? ? ????????? ????????????? ????????????? ? ? ????????? ????????? ?
???????????? ???? ????????????? ? ????????? ????????????? ?????????????, ?????
???????????? ? ? ????????? ??????? ? ? ?????????, ???? ? ? ???? ? ? ????? ????????????? ?
???????????? ? ???? ?????????, ??? ???? ? ? ????? ????????????? ? ? ????????? ??????????
????????????, ????????????? ? ? ????? ? ? ???? ????????????? ? ? ????????? ?????????
???? (???????????? ????????????? ????????????? ?????????). ????????? ?????????????
???????????? ? ? ????????? ????????????? ????????????? ? ? ????????? ? ? ???? ????????? ???????,
????? ????????? ? ? ????????????? ? ?, ? ? ???? ? ? ????????? ????????? ? ? ???? ???? , ????? ? ?
???????????? ? ? ???? ?????????, ? ? ? ? ???? ? ? ????????? ?????????, ????? ?????????????
???????????? ????????? ? ? ????????? ? ? ????????? ????????????? ? ? 1965 ?., ? ? ?????
? ? ???? ???? ???? ???? ?????????.

47 ????? ???? ???????, ? ? ????????? ? ? ????????? ? ? ???? ????????? ??????? ? ?
???????? ? ? ????? ? ? ?????????, ???? ???? ? ? ????????? ? ? ?????????, ? ? ????? ? ? ?????
???????? ? ? ????????????????? ????????? ? ? ????????????? ?????????????, ? ? ? ? ???? ? ? ?
???? ? ? ? ? ???? ? ? ????????? ????????? ? ? ???? ? ? ???? ????????????? ? ?
???????????? ??????? ?????????.

48 ? ???? ????????? ???? ????????????? ? ?????????????, ? ? ????????????? ?
???????????? ? ? ????????????? ??????? ? ? ????????????? ????????????????? ????????? ?
???????? ???? ? ? ???? ???? ? ? ????????? ????????????? ? ? ?????????????, ?????????????
? ? ????????????? ? ???? 45 ???? ????? ? ? ?????????????, ????????? ? ? ?????????????
(???????? ? ? 15 ????? 2002 ?., Gottardo, C?55/00, EU:C:2002:16, ? 38, ? ? 16 ????????? 2004
?., Merida, C?400/02, EU:C:2004:537, ? 30, ? ? 28 ? ? 2012 ?., Erny, C?172/11, EU:C:2012:399,
? 48, ? ? 19 ? ? 2014 ?., Specht ? ?., C?501/12—C?506/12, C?540/12 ? C?541/12,
EU:C:2014:2005, ? 77).

49 ? ???? ?????, ? ? ? ????????? ???? ????????????? ? ????????? ?????????????, ?
???? ???? ? ? ????????? ?????????, ????????? ? ? ????????? ?????, ????? ????????? ?
???? ? ? ? ???? ?????, ???? ???? ? ? ????????? ????????????? ???? ? ? ?????????
????????, ???? ???? ???? ? ? ????????????? ? ? ???? ? ?, ???? ???? ? ? ????????????? ?
???? ? ?, ????????? ????? ? ? ????? ? ? ???? ????????? ? ? ????? ? ? ?????, ?
???????????? ? ? ????????????? ? ? ? ???? 45 ???? ? ???? 4 ? ? ????????? ? 883/2004, ? ?
???????? ? ? ???? ???? ????? ? ? ????????? ?????????????, ????? ????????????? ? ?
???????????? ? ? ????????? ? ????????????? ???? , ? ? ????????? ? ? ????? ? ?
???????????? ? ? ???? ????????? ? ? ???? ? ? ????????? ????????? ????????? ? ?
???????????? ? ? ???? ????????? ? ? ???? ? ? ????????? ????????? ?????????, ?
???????? ? ? ????????????? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ?
???????? ? ? ????????? ? ? ???? ? ? ? ? ???? ? ? ? ? ???? ? ? ? ? ???? ? ?
???????????? ? ? ? ? ???? ? ? ? ? ???? ? ? ? ? ???? ? ? ? ? ???? ? ? ? ? ???? ? ?
???? ? ? ?????????????, ????? ????????? ????????? ????????? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? ? ?.

50 ? ????? ? ? ????????? ? ?-???? ????????????? ? ? ????????????? ??????? ? ? ? ?
????????, ? ? ???? 45 ???? , ? ? ???? ? ? ???? 4 ? ? ????????? ? 883/2004, ????? ? ? ?
???????? ? ? ???? , ? ? ? ? ???? ????????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? ? ? ????????? ? ? ????????? ? ? ???? ? ? ???? ? ? ???? , ????? ? ? ? ? ? ? ? ?
???????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ????????? ????????????? ? ? ? ? ? ? , ? ? ? ?

????????? ? ????? ?????? ? ????? ??, ?????? ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ???
????????????? ??????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ???????????
????????????????? ??????????, ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ??????
??????, ??????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ????,
????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????? ??????????? ?? ?????? ??.

?? ?????????? ??????????

51 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????
????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ???? ?????????????
?????????????, ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (?????? ???????) ?????:

???? 45 ?????, ??? ?????? ? ????? 4 ?? ?????????? ? **883/2004** ?? ??????????????
????????????? ? ?? ??????? ?? **29** ????? 2004 ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ???????????, ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ??????????????????
????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????? ???????, ?????? ??????? ? ?????????? ?????????? ???????, ??? ?? ?????????????? ? ???,
????????? ??????????????? ?? ??????? ??, ?????? ?????????????? ? ?????? ??????? ? ?????? ??,
????????? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????????????
????????????????? ??????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?????????????????? ???????????,
????????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????? ? ??????????????? ??????? ???????, ?????????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??????, ?????? ???
????? ??????? ?????? ?? ??????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????? ??.

?????????

* ????? ?? ??????????????????????: ?????????.